

La presente Guida all'installazione è composta dalle pagine [1/2] e [2/2]. In questa "Guida all'installazione" viene descritto il metodo di installazione della telecamera utilizzando il coperchio per installazione a soffitto (venduto separatamente). Accertarsi di leggere la sezione "Precauzioni di sicurezza" per un corretto utilizzo. Dopo aver letto la "Guida all'installazione", conservarla in un posto facilmente accessibile per poterla utilizzare come riferimento futuro. Questa telecamera è solo per uso interno.

* Alcune telecamere non sono disponibili in certe aree.

AVVISO Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.

Attenzione Rivolgersi a un tecnico professionista per tutti i lavori di installazione. Non effettuare mai le operazioni di installazione autonomamente per evitare incidenti imprevisti come la caduta della telecamera o scosse elettriche.

Verifica dei componenti inclusi

Telecamera	Guida all'installazione (questo documento)
Connettore di alimentazione	Scheda di garanzia

Simboli usati nella presente Guida all'installazione

Le parti indicate nella Guida all'installazione [2/2] con questa icona non sono incluse nella telecamera e devono essere fornite dall'utente.

Accessori

È possibile acquistare separatamente i seguenti accessori se necessario. Alcuni accessori non sono disponibili in certe aree. Un coperchio per installazione a soffitto o alloggiamento a cupola per interni è necessario per installare la telecamera su un soffitto.

Coperchio per installazione a soffitto SS40-S-VB/SS40-B-VB

Accessorio dedicato utilizzato per installare la telecamera su un soffitto. Il coperchio per installazione a soffitto è disponibile in due colori: argento (SS40-S-VB) e nero (SS40-B-VB).

Alloggiamento a cupola per interni DR41-C-VB/DR41-S-VB

Accessorio dedicato utilizzato per fissare la telecamera su un soffitto. La cupola è disponibile in due colori: trasparente (DR41-C-VB) e scura (DR41-S-VB).

Kit di montaggio per telecamera sospesa PC600-VB

Accessorio dedicato per installare la telecamera all'estremità di un tubo che si estende da soffitti alti, ad esempio nei grandi magazzini.

Importante

Quando si utilizza questo accessorio, la telecamera potrebbe vibrare più delle vibrazioni nel soffitto a seconda del modo in cui il tubo è montato sul soffitto. Se l'angolo della telecamera non è impostato, utilizzare panoramica e inclinazione per regolare nuovamente l'angolo.

Adattatore CA PA-V18

Adattatore CA dedicato per questa telecamera.

Precauzioni di sicurezza

Precauzioni per l'installazione

Avviso Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

Non installare se sussistono le condizioni indicate:

- Luoghi con esposizione alla luce diretta del sole, vicino a oggetti che generano calore o luoghi soggetti a elevate temperature
- Vicino a fonti di calore o solventi infiammabili (alcol, diluenti, carburante, ecc.)
- Luoghi umidi o polverosi
- Luoghi soggetti a vapore o annerimento
- Luoghi soggetti a salinità
- Luoghi confinati o recintati

In caso contrario, potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

Note sull'alimentazione

- Utilizzare solo un adattatore CA dedicato (venduto separatamente) per quando si utilizza l'adattatore CA.
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione (o sul cavo LAN per un alimentatore PoE).
- Non tirare, piegare con forza, graffiare o modificare il cavo di alimentazione (o il cavo LAN per l'alimentatore PoE).
- Non coprire né avvolgere l'adattatore CA (venduto separatamente) con un panno o delle coperte.

In caso contrario, potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

Attenzione Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare lesioni.

Per l'installazione o l'ispezione di questa telecamera, rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

- Questa installazione deve essere eseguita da un addetto all'assistenza qualificato e deve essere conforme a tutti i codici locali.
- Durante l'installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso totale della telecamera e degli accessori e rinforzarla a sufficienza in base alle esigenze.
- Accertarsi di utilizzare le viti di installazione progettate per il tipo di superficie su cui la telecamera deve essere installata.
- Verificare periodicamente che parti e viti non presentino ruggine e allentamenti per prevenire infortuni e danni all'apparecchiatura dovuti alla caduta dei componenti.

- Non installare in luoghi instabili, soggetti a grosse vibrazioni o urti o soggetti a danni provocati dalla salinità o dal gas corrosivo.
- La telecamera non può essere installata su superfici verticali, ad esempio pareti.
- Assicurarsi di collegare il cavo di sicurezza quando si installa la telecamera.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.

- Non toccare il bordo delle parti metalliche a mani nude.
- Prestare attenzione a non incastrare le dita durante l'installazione.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

I contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

Attenzione Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare danni alla proprietà.

- Non prendere il dispositivo dalla testina della telecamera.
- Non ruotare il dispositivo di rotazione della telecamera a mano.
- Non toccare la testina della telecamera durante l'inizializzazione.
- Non installare su una superficie instabile. Assicurarsi inoltre che la telecamera sia installata a $\pm 5^\circ$ o meno rispetto a un piano orizzontale.
- Dopo aver interrotto l'alimentazione, attendere almeno cinque secondi prima di riattivarla.
- Prendere le dovute misure per eliminare l'elettricità statica prima di ogni procedura.
- Se è presente della condensa, attendere che si dissipi prima di accendere la telecamera.
- La telecamera di rete può essere connessa solo a una rete Ethernet o PoE senza instradamento all'impianto esterno.

In caso contrario, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

- Prestare attenzione a non danneggiare cablaggi o tubazioni.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare danni ai componenti periferici.

Importante

- Si consiglia di installare un limitatore di tensione (un dispositivo di protezione dalle sovracorrenti) come misura cautelare contro i guasti causati da fulmini. Fare riferimento al nostro sito Web.
- La telecamera può essere installata in posizione verticale. Fissare protezioni anti-scivolamento commerciali sulla base della telecamera e collocarla su una superficie piana, stabile senza inclinazione, oppure fissare la telecamera a un treppiede e così via. Accertarsi di utilizzare un treppiede con viti di montaggio più corte di 5,5 mm. L'uso di un treppiede con viti di montaggio più lunghe di 5,5 mm può danneggiare la fotocamera. Inoltre, utilizzare un treppiede con un diametro base di almeno 30 mm.

Precauzioni per l'uso

Avviso Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

- Se si verificano condizioni di malfunzionamento come fumo, suoni anomali, calore o odori strani, interrompere immediatamente l'utilizzo della telecamera e contattare il rivenditore più vicino.

L'uso prolungato del prodotto potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

- Se iniziano a sentirsi rumori di tuoni, interrompere l'installazione o il controllo, ecc. e non toccare la telecamera o continuare con il collegamento del cavo.
- Non smontare né modificare la telecamera.
- Non danneggiare il cavo di collegamento.
- Non spruzzare acqua sulla telecamera o inumidirla in altro modo.
- Non inserire oggetti estranei nella telecamera.
- Non utilizzare spray infiammabili vicino alla telecamera.
- Non lasciare collegati cavi LAN, fonti di alimentazione esterna o connettori di alimentazione dell'adattatore CA (venduti separatamente) quando la telecamera non è in uso per lunghi periodi.
- Non utilizzare solventi infiammabili come alcol, solventi per vernice o benzina per pulire la telecamera.

In caso contrario, potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

- Questa telecamera non deve essere utilizzata con dispositivi medici o altri sistemi di supporto vitale.
- In base al computer e all'ambiente di rete, non sarà possibile garantire una trasmissione video di alta precisione a causa di interruzioni o perdita del video.

Canon non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni risultanti dall'utilizzo della telecamera nelle condizioni sopra indicate.

Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.

Se sotto il simbolo indicato sopra è riportato un simbolo chimico, in osservanza della Direttiva sulle batterie, tale simbolo indica la presenza di un metallo pesante (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo) nella batteria o nell'accumulatore con un livello di concentrazione superiore a una soglia applicabile specificata nella Direttiva sulle batterie.

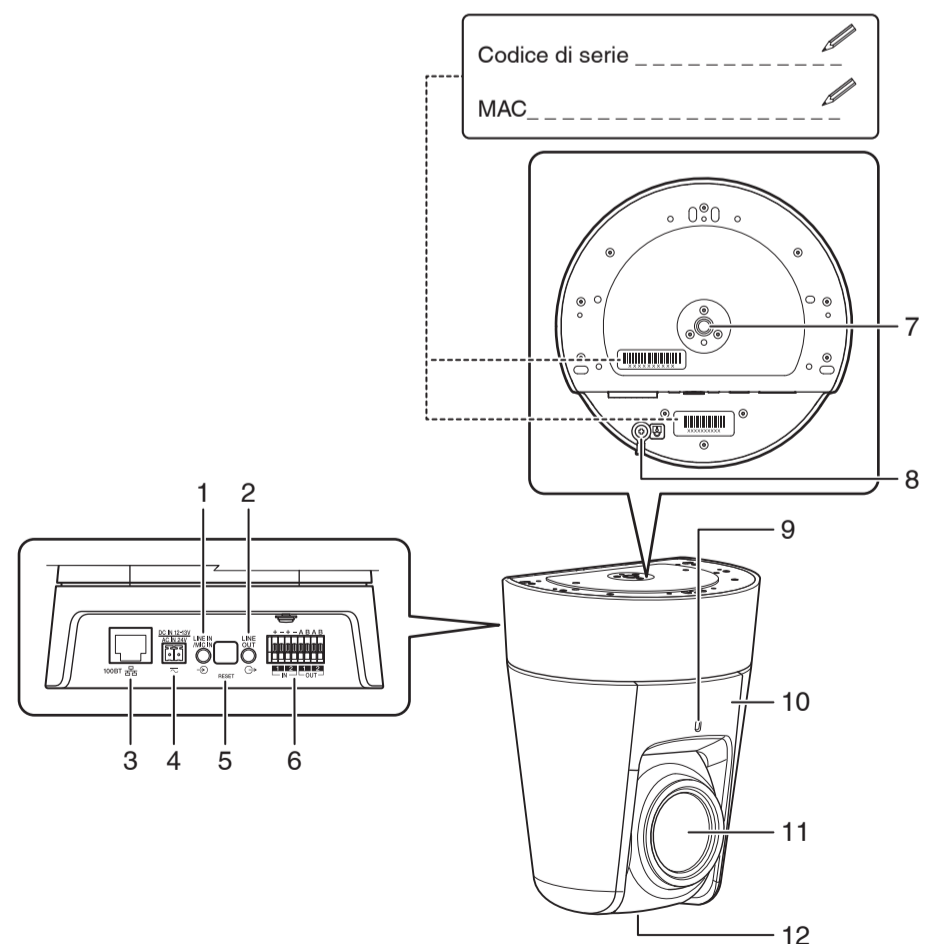
Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito

www.canon-europe.com/weee, o www.canon-europe.com/battery.

Nomi dei componenti



1. Terminale di ingresso audio (INGRESSO LINEA e INGRESSO MICROFONO comune) /
2. Terminale di uscita audio (USCITA LINEA) / 3. Connettore LAN 100Base-TX /
4. Terminale di collegamento elettrico / 5. Interruttore di ripristino*1 / 6. Terminali I/O periferica esterna /
7. Foro della vite di fissaggio per treppiedi / 8. Attacco per il cavo di sicurezza / 9. LED (blu)*2 /
10. Copertura della scheda di memoria / 11. Obiettivo / 12. Testina della telecamera

*1 Fare riferimento alla "Guida operativa" per informazioni su come reimpostare la telecamera.

*2 On: quando acceso, durante il riavvio, durante l'uso normale / Off: quando [Spegni] viene selezionato (fare riferimento alla "Guida operativa")

Specifiche

Fare riferimento al manuale distinto "Specifiche" per le specifiche non elencate di seguito.

Obiettivo	Obiettivo con zoom ottico 20x (zoom digitale 20x) con autofocus		
Angolo di visualizzazione	Per la proporzione 16:9 Orizzontale: 60,4° (G) – 3,2° (T) Verticale: 35,1° (G) – 1,8° (T)		
	Per la proporzione 4:3 Orizzontale: 46,3° (G) – 2,4° (T) Verticale: 35,1° (G) – 1,8° (T)		
Intervallo angolo di panoramica	340° (±170°)		
Intervallo angolo d'inclinazione	100° (posizione installazione a soffitto: -90° – +10°) Quando la direzione orizzontale della telecamera è 0°		
Terminale di rete*	LAN x 1 (RJ45, 100Base-TX (auto/full-duplex/half-duplex)) * Utilizzare un cavo categoria 5 o cavo LAN, lungo al massimo 100 m.		
Terminale di ingresso audio (comune per INGRESSO LINEA e INGRESSO MICROFONO)	Connettore mini-jack (mono) da Ø3,5 mm		
Terminale di uscita audio (USCITA LINEA)	Connettore mini-jack (mono) da Ø3,5 mm		
Terminale I/O periferica esterna	Ingresso x 2, Uscita x 2		
Scheda di memoria	Compatibile con schede di memoria SD, SDHC, SDXC.		
Ambiente operativo	Temperatura: CA, CC, PoE: -10°C – +50°C Umidità: 5% – 85% (senza condensa)		
Ambiente di conservazione	Temperatura: -30°C – +60°C Umidità: 5% – 90% (senza condensa)		
Installazione	Montaggio a soffitto – Canon non garantisce il corretto funzionamento delle telecamere se l'installazione avviene su superfici con un'inclinazione superiore a ±5° rispetto a un piano orizzontale o su una parete. Tali condizioni, infatti, comportano un carico elevato per le parti meccaniche scorrevoli e possono quindi pregiudicare la durata del prodotto.		
Alimentazione	PoE: alimentatore PoE con connettore LAN (conforme a IEEE802.3at tipo 1) Adattatore CA: PA-V18 (100 – 240 V CA) (venduto separatamente) Fonte di alimentazione esterna: 24 V CA/12 V CC		
Consumo energetico	PoE: Max circa 9,2 W* Adattatore CA PA-V18: Max. circa 9,9 W (100 V CA) Max. circa 9,4 W (240 V CA) CC: Max. circa 8,6 W CA: Max. circa 8,8 W * Attrezzatura per alimentazione di classe 0 (richiede 15,4 W) Circa 1140 g		
Peso	Circa 1140 g		

Collegamento della telecamera

Collegamento elettrico

Accertarsi di leggere il manuale di istruzioni dell'alimentatore dedicato prima dell'utilizzo.

Nota

- L'alimentatore deve essere conforme a tutte le normative locali.
- L'alimentatore deve anche essere conforme agli standard IEC/UL60950-1 (SELV/LPS).
- La telecamera non dispone di un interruttore di alimentazione. La connessione e la disconnessione del cavo LAN (alimentatore PoE), dell'adattatore CA o della fonte di alimentazione esterna consente, rispettivamente, di accendere e spegnere la telecamera.
- Quando è necessario riavviare la telecamera, eseguire l'operazione di riavvio dalla pagina delle impostazioni telecamera (consultare la "Guida operativa").

PoE (Power over Ethernet)

Per fornire l'alimentazione alla telecamera è possibile utilizzare un cavo LAN collegato a un HUB PoE compatibile con lo standard IEEE802.3at tipo 1.

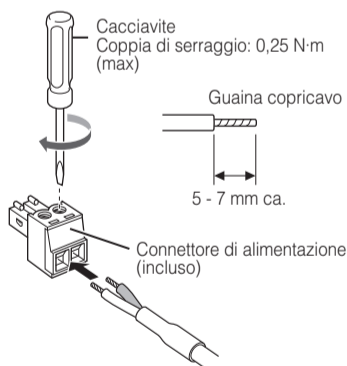
Importante

- Verificare con il rivenditore se sono disponibili ulteriori informazioni sull'HUB PoE e la tecnologia Midspan. Midspan (un dispositivo di alimentazione con cavo LAN) è un dispositivo che, analogamente a un HUB PoE, alimenta la telecamera tramite un cavo LAN.
- Per alcuni HUB PoE, il limite di corrente per ciascuna porta potrebbe interferire con le prestazioni. Pertanto, se si utilizza questo tipo di HUB PoE, non limitare la corrente per il funzionamento.
- Nel caso di alcuni HUB PoE sussistono limiti al consumo totale di corrente per le porte che potrebbero interferire con le prestazioni se si utilizzano più porte. Per ulteriori informazioni, consultare la guida di istruzioni dell'HUB PoE.
- È anche possibile collegare la telecamera a un adattatore CA (venduto separatamente) mentre si riceve l'alimentazione da un HUB PoE. In tali casi, l'alimentatore PoE ha la massima priorità e la telecamera non utilizza l'alimentazione dell'adattatore CA (venduto separatamente). Quando l'alimentatore PoE viene scollegato, l'alimentazione viene fornita automaticamente dall'adattatore CA (venduto separatamente).

Fonte di alimentazione esterna

È possibile utilizzare un ingresso a 12 V CC o a 24 V CA.

Collegare il connettore di alimentazione incluso come mostrato di seguito.



È possibile collegare 12 V CC in una configurazione non polare.

Importante

- L'alimentatore deve rispettare il seguente intervallo di tensione.
- 24 V CA: fluttuazione di tensione entro ±10% di 24 V CA (50 Hz o 60 Hz ±0,5 Hz o inferiore)
Capacità di alimentazione di corrente di almeno 1,0 A per telecamera
- 12 V CC: fluttuazione di tensione entro ±10% di 12 V CC
Capacità di alimentazione di corrente di almeno 1,5 A per telecamera
- Quando si utilizza l'alimentazione a batteria da 12 V CC, accertarsi di collegare resistori di almeno 0,5 – 1 Ω/20 W in serie alla linea di alimentazione.
- Per un alimentatore esterno, utilizzare una periferica con doppio isolamento.

Cavi di alimentazione consigliati [riferimento]

Cavo (AWG)	24	22	20	18	16	
Lunghezza massima cavo 12 V CC	m	5	9	14	23	32
Lunghezza massima cavo 24 V CA	m	11	18	29	46	64

Utilizzare cavo UL (UL-1015 o equivalente) per il collegamento a 12 V CC o 24 V CA.

Adattatore CA

Utilizzare l'adattatore CA dedicato (venduto separatamente).

Terminali I/O dispositivo esterno

I terminali I/O dispositivo esterno sono costituiti da due sistemi di ingresso e uscita ciascuno. Per verificare lo stato di ingresso periferica esterna e controllare l'output verso una periferica esterna è possibile utilizzare un visualizzatore (fare riferimento alla "Guida operativa").

Terminali di ingresso della periferica esterna (IN1, IN2)

I terminali di ingresso del dispositivo esterno sono costituiti da due insiemi (IN1, IN2) di due terminali, con i terminali negativi collegati alla messa a terra interna della telecamera. Il collegamento dei cavi al terminale positivo e a quello negativo e l'apertura o la chiusura del circuito vengono comunicati al visualizzatore.

Importante

- Quando si collegano i sensori e gli interruttori, collegare i terminali che sono isolati elettricamente dalla rispettiva alimentazione e messa a terra.
- Non premere il pulsante del terminale I/O periferica esterna con troppa forza, altrimenti il pulsante rimarrà premuto.

Terminali di uscita della periferica esterna (OUT1, OUT2)

I terminali di uscita dispositivo esterno sono costituiti da due insiemi (OUT1, OUT2) di due terminali. Gli insiemi non hanno polarità. I controlli del visualizzatore possono essere utilizzati per aprire e chiudere il circuito da un terminale all'altro. Utilizzando accoppiatori ottici, i terminali di uscita sono isolati dal circuito interno della telecamera.

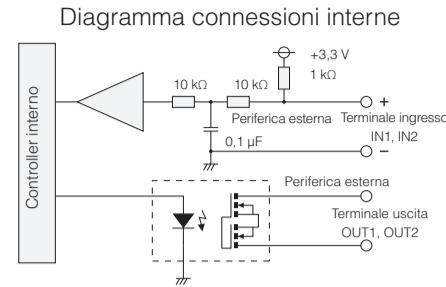
Il carico collegato ai terminali di uscita deve essere compreso all'interno del seguente intervallo di potenza.

Potenza tra terminali uscita:

- Tensione massima 50 V CC
- Corrente di carico continua o al di sotto di 100 mA
- Resistenza: max. 30 Ω

Nota

Cablaggio adattabile per cavi della periferica esterna
Conduttore solido AWG: N. 28 – 22
La guaina copricavo deve essere di circa 8 – 9 mm



Terminali audio ingresso/uscita

Ogni terminale audio ingresso/uscita dispone di un sistema di ingresso e di un sistema di uscita. Collegando la telecamera a una periferica audio ingresso/uscita, ad esempio un microfono o un altoparlante con un amplificatore, è possibile inviare/ricevere audio tramite il visualizzatore.

Terminale di ingresso audio comune per INGRESSO LINEA/INGRESSO MICROFONO (ingresso mono)

Sebbene la telecamera disponga di un singolo sistema di ingresso audio, supporta due tipi di ingressi microfono: INGRESSO LINEA e INGRESSO MICROFONO. Prima di utilizzare l'ingresso audio, modificare [Modalità ingresso audio] nella Pagina Impostazioni (fare riferimento alla "Guida operativa"). INGRESSO LINEA è selezionato per impostazione predefinita.

Terminale ingresso: Connettore mini-jack (mono) da Ø3,5 mm

- INGRESSO MICROFONO dinamico
Impedenza ingresso: 1,5 kΩ ±5%
* Microfoni supportati: Impedenza uscita: 400 Ω – 600 Ω
- INGRESSO MICROFONO a condensatore
Impedenza ingresso (resistenza errore microfono): 2,2 kΩ ±5%
Alimentazione microfono: potenza collegamento (tensione: 1,8 V)
* Microfoni supportati: microfoni a condensatore con supporto potenza collegamento
- INGRESSO LINEA
Livello di ingresso: max. 1 Vp-p
* Utilizzare un microfono con un amplificatore.

Terminale di uscita audio USCITA LINEA (uscita mono)

Collegare la telecamera a un altoparlante con un amplificatore. L'audio può essere inviato all'altoparlante dal visualizzatore.

Terminale uscita: Connettore mini-jack (mono) da Ø3,5 mm

Livello di uscita: max. 1 Vp-p

* Utilizzare un altoparlante con un amplificatore.

Importante

- L'utilizzo di impostazioni errate per [Modalità ingresso audio] può danneggiare la telecamera e/o il microfono. Assicurarsi di configurare correttamente le impostazioni.
- Le caratteristiche del microfono possono influire sul volume e la qualità del suono.
- Immagini e audio non sono sempre sincronizzati correttamente.
- L'audio può essere interrotto a seconda delle caratteristiche del PC e dell'ambiente di rete.
- Il video e l'audio possono essere inviati in streaming a un massimo di 30 client. Tuttavia, l'audio può essere interrotto quando si esegue lo streaming verso molti client o quando si utilizza SSL.
- L'audio potrebbe essere interrotto quando si utilizza un software antivirus.
- Il collegamento e la disconnessione del cavo LAN interrompono l'audio. Utilizzare il visualizzatore per la riconnessione.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2017

Printed in Taiwan



1

JA 落下防止用ワイヤーをアンカーや構造物にしっかり取り付けます。天井側に付けた後に、カメラ側にも落下防止用ワイヤーを、カメラに締結されているネジで固定します。

EN Securely attach the safety wire to an anchor or structure. After securing one end of the safety wire to the ceiling, secure the other end to the camera using the screw that is fastened to the camera.

DE Befestigen Sie das Sicherungsseil mit einem Dübel oder an einem tragfähigen Teil der Deckenstruktur. Befestigen Sie zunächst das Ende, das an der Decke angebracht ist, und sichern Sie dann das andere Ende des Seils, das an der Kamera befestigt wird, mit der mitgelieferten Schraube.

ES Fije bien el cable de seguridad a una estructura o punto de anclaje. Fije un extremo del cable de seguridad al techo y, a continuación, fije el otro extremo a la cámara con el tornillo que se introduce en la cámara.

FR Attachez solidement le fil de sécurité à un point d'ancrage ou une structure. Une fois que vous avez fixé au plafond l'une des extrémités du fil de sécurité, fixez l'autre extrémité à la caméra à l'aide de la vis qui se trouve sur la caméra.

IT Fissare saldamente il cavo di sicurezza a un punto di ancoraggio o a una struttura. Dopo aver fissato un'estremità del cavo di sicurezza al soffitto, fissare l'altra estremità alla telecamera utilizzando la vite assicurata alla telecamera.

RU Надежно подсоедините предохранительную проволоку к анкерному креплению или конструкции. Прикрепив один конец предохранительной проволоки к потолку, прикрепите другой конец к камере с помощью винта, установленного на камере.

TR Emniyet telini güvenli bir şekilde ankraja veya strüktüre tutturun. Emniyet telinin bir ucunu tavana sabitledikten sonra, kameraya takılan vidayı kullanarak diğer ucu kameraya sabitleyin.

PL Należy prawidłowo podłączyć przewód zabezpieczający do kotwy lub konstrukcji. Po zamocowaniu jednego końca przewodu zabezpieczającego do sufitu należy zamocować drugi koniec do kamery, używając śruby przykręconej do kamery.

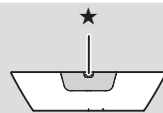
TH ติดตั้งสายเซฟตี้เข้ากับตัวยึดหรือโครงสร้างให้แน่นหนา หลังจากยึดปลายสายเซฟตี้ด้านหนึ่งเข้ากับเพดานแล้ว ให้ยึดปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับกล้องโดยใช้สกรูที่ขันเข้ากับตัวกล้อง

KO 낙하 방지용 와이어를 앵커나 구조물에 단단히 달아 주십시오. 낙하 방지용 와이어의 한쪽 끝을 천장에 고정 한 후, 카메라에 고정되어 있는 나사로 다른쪽 끝을 카메라에 고정합니다.

ZH 将安全钢丝固定到支撑物或构造物。将安全钢丝的一端固定到天花板上，然后使用拧紧在摄像机上的螺钉将另一端固定到摄像机上。

2

JA コンクリート天井などでケーブルが天井裏に取まらない場合や、ケーブルが天井取付用カバーに入りきらない場合は、天井取付用カバーの切り欠き部分をニッパーなどで折って、ケーブルを通す切り欠きを作ってください。



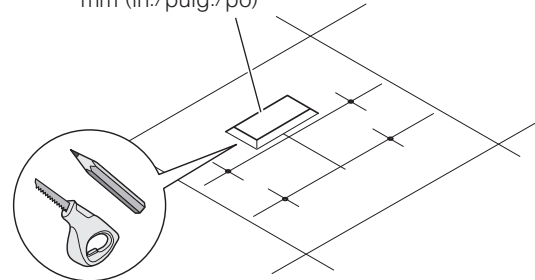
EN If the cables cannot be stored above a ceiling made of concrete, etc., or if the cables do not fit within the ceiling mount cover, bend the cutout section of the ceiling mount cover using diagonal pliers, etc., to create a cutout through which to guide the cables.

DE Falls die Verkabelung nicht über der Decke verwahrt werden kann (z. B. bei einer Betondecke) oder wenn die Kabel nicht in die Abdeckung für Deckenhalterung passen, biegen Sie das Ausschnittsteil der Abdeckung für Deckenhalterung z. B. mit einem Seitenschneider so, dass ein Ausschnitt entsteht, durch den die Kabel geführt werden können.

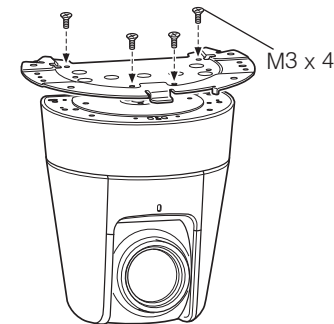
ES Si los cables no se pueden guardar sobre un techo de cemento, p. ej., o no se pueden acomodar dentro de la cubierta de montaje en techo, doble la sección de corte de la cubierta con unos alicates diagonales, p. ej., para crear un corte a través del que guiar los cables.

1

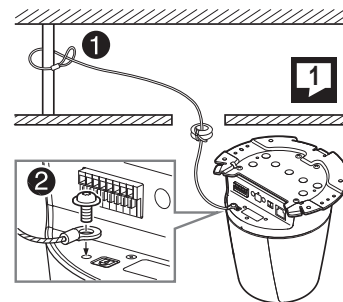
43 x 84 (1.69 x 3.31)
mm (in./pulg./po)



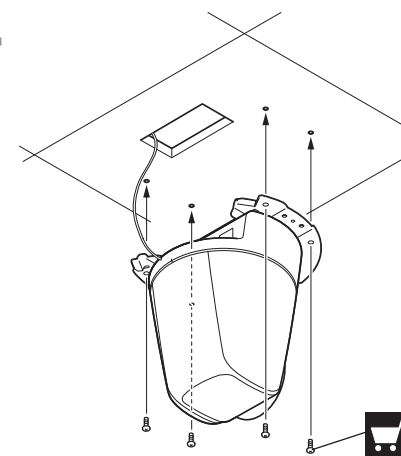
2



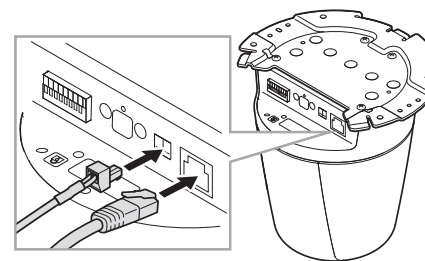
3



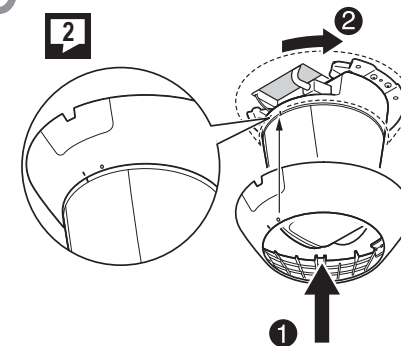
4



5



6



2

FR S'il est impossible de placer les câbles au-dessus d'un plafond en béton, par exemple, coupez la section de découpe du boîtier de dôme à l'aide de pinces diagonales afin de créer une découpe qui permettra de faire passer les câbles.

IT Se non è possibile ammassare i cavi sopra un soffitto fatto di cemento e così via, o se i cavi non entrano dentro il coperchio per installazione a soffitto, piegare la sezione ritagliata del coperchio per installazione a soffitto utilizzando pinze diagonali e così via, per creare un ritaglio attraverso cui far passare i cavi

RU Если кабели нельзя проложить над бетонным потолком или если кабели не умещаются внутри крышки для потолочного монтажа, кусачками отогните отрезную часть крышки для потолочного монтажа, чтобы создать прорезь для прокладки кабелей.

TR Kablolara beton dan yapılmış bir tavanın üzerinde saklanamıyorsa, kabloları yönlendirebileceğiniz bir oyuk oluşturmak için diyagonal pense vb. kullanarak tavana monte kapağın kesme bölümünü bükün.

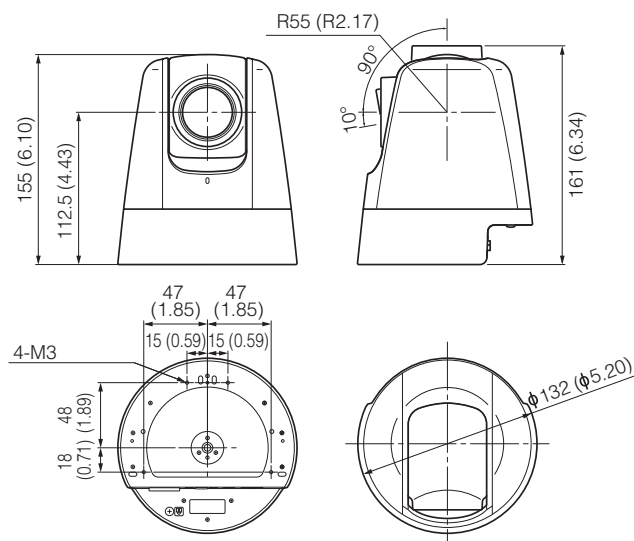
PL Jeżeli nie można umieścić kabli powyżej sufitu wykonanego z betonu itp. lub jeśli kable nie mieszczą się w pokrywie mocowania sufitowego, należy wygiąć wyciętą część w pokrywie mocowania sufitowego za pomocą szczypiec itp., aby utworzyć otwór, przez który zostaną przeprowadzone kable.

TH หากไม่สามารถเก็บสายเคเบิลไว้บนเพดานที่ทำจากคอนกรีต ฯลฯ ได้ หรือหากสายเคเบิลไม่พอดีกับภายในฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน ให้งอส่วนตัดของฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดานโดยใช้คีมตัดปากเฉียง ฯลฯ เพื่อเจาะช่องนำสายเคเบิล

KO 콘크리트 천장 등에서 케이블이 천장과 지붕 사이의 공간에 들어가지 않는 경우나, 케이블이 천장 장착용 커버에 들어가지 못하는 경우는 천장 장착용 커버의 노치 부분을 니퍼 등으로 접어서 케이블이 통하는 노치를 만들어 주십시오.

ZH 如果无法将连接线放入混凝土等材料的天花板上方, 或者连接线不适合放入吊顶外罩内, 请用斜嘴钳或其他工具弯折吊顶外罩的挖除部分, 创建一个可引导连接线通过的挖除口。

VB-H45/VB-M44



mm (in./pulg./po)

JA 電工ボックスをご利用の場合は、オプションの天井取付用カバーに同梱の取付金具をお使いください。

EN To use the Junction Box, be sure to use the ceiling plate included with the Ceiling Mount Cover (sold separately).

DE Wenn Sie die Anschlussdose verwenden, verwenden Sie unbedingt die Deckenplatte, die im Lieferumfang der Abdeckung für Deckenhalterung (separat erhältlich) enthalten ist.

ES Para utilizar la caja de empalmes, asegúrese de utilizar la plancha de techo incluida con la cubierta de montaje en techo (se vende por separado).

FR Pour utiliser le boîtier de jonction, assurez-vous d'utiliser la plaque de fixation incluse avec le couvercle de support plafond (vendu séparément).

IT Per utilizzare la scatola di giunzione, assicurarsi di utilizzare la piastra a soffitto inclusa con il coperchio per installazione a soffitto (venduto separatamente).

RU Чтобы использовать клеммную коробку, обязательно используйте потолочную планку, входящую в комплект крышки для потолочного монтажа (продается отдельно).

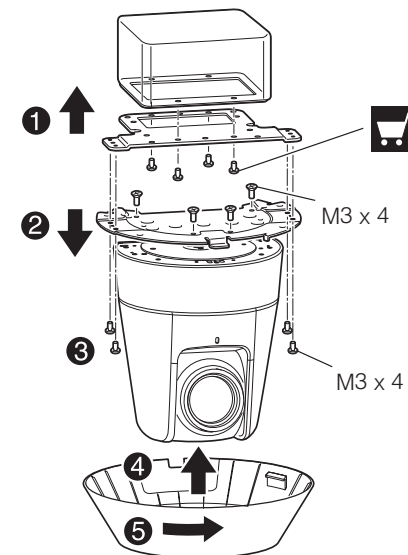
TR Bağlantı Kutusunu kullanmak için Tavana Monte Kapakla (ayrı satılır) birlikte tavan plakasını kullandığımızdan emin olun.

PL W przypadku używania skrzynki przyłączeniowej należy zastosować płytę sufitową dołączoną do pokrywy mocowania sufitowego (sprzedawanego oddzielnie).

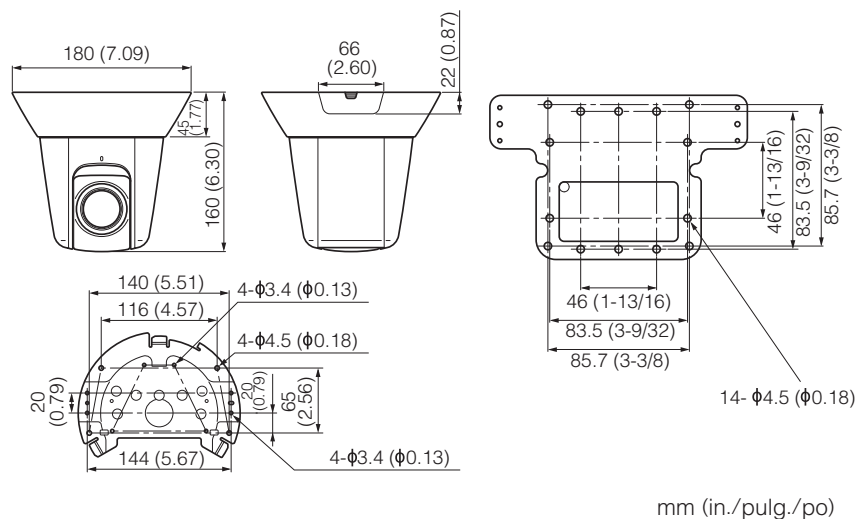
TH ในการใช้กล่องพักสาย ต้องแน่ใจว่าได้ใช้แผ่นติดเพดานที่ใหม่พร้อมกับฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน (แยกจำหน่าย)

KO 전공 박스를 이용할 경우는 옵션품인 천장 장착용 커버에 동공된 장착용 플레이트를 사용해 주십시오.

ZH 要使用接线盒, 请确保使用吊顶外罩 (另购) 随附的吊顶板。



SS40-S-VB/SS40-B-VB



mm (in./pulg./po)

SD

